



TÜRKİYE'DE SEYAHAT ACENTASI KURULUŞ İŞLEMLERİ

17 Nisan 2021

-

TRAVEL AGENCY ESTABLISHMENT PROCEDURES in TURKEY

17 April 2021

GİRİŞ

Türkiye’de seyahat acentası sıfatı, Türkiye Seyahat Acentaları Birliğine (“TÜRSAB”) üye olmak ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığınca verilecek işletme belgesi almak suretiyle kazanılmaktadır.

Seyahat acentaları yasal olarak faaliyetlerine ancak Bakanlıktan işletme belgesi aldıktan sonra başlayabilmektedirler.

I. HUKUKİ DÜZENLEME

I.1. Seyahat Acentalarının kuruluş ve işleyişi 1618 sayılı Seyahat Acentaları ve Seyahat Acentaları Birliği Kanunu ile Seyahat Acentaları Yönetmeliği tarafından düzenlenmiştir.

1618 Sayılı yasanın 3. Maddesi ile Seyahat Acentaları gördükleri hizmetlere göre 3 ayrı grupta toplanmıştır.

Madde 3 – Seyahat acentaları gördükleri hizmetlere göre üç grupta toplanırlar:

A) (A) Grubu seyahat acentaları - 1 inci maddede söz konusu olan tüm seyahat acentalığı hizmetlerini görürler

B) (B) Grubu seyahat acentaları - uluslararası kara, deniz ve hava ulaştırma araçları ile (A) grubu seyahat acentalarının düzenleyecekleri turların biletlerini satarlar.

C) (C) Grubu seyahat acentaları - yalnız Türk vatandaşları için yurt içi turlar düzenlerler.

(B) ve (C) grubu seyahat acentaları kendi hizmetleri dışında kalan diğer seyahat acentalığı hizmetlerini göremezler.

INTRODUCTION

The title of travel agency in Turkey is earned by becoming a member of Turkish Travel Agencies Association (“TÜRSAB”) and obtaining a business certificate to be issued by the Ministry of Culture and Tourism.

Travel agencies can only legally start their activities after obtaining a business certificate from the Ministry.

I.REGULATION

I.1. The establishment and processing of Travel Agencies is regulated by the Travel Agencies Association Law No. 1618 and the Travel Agencies Regulation.

Section 3 of law No. 1618, with its article, Travel Agencies are grouped in 3 different groups according to their services.

Article 3 – Travel agencies are grouped into three groups according to their services.

A) (A) Group travel agencies - all travel agency services mentioned in Article 1

B) (B) Group travel agencies - international land, sea and air transport and sell tickets for regular tours of group (A) agencies.

C) (C) Group travel agencies - organize domestic tours only for Turkish citizens.

(B) and (C) group travel agencies cannot serve other travel agency services that are outside their services.

Ancak kendilerine (A) grubu seyahat acentalarının verecekleri hizmetleri görürler.

(A) grubu seyahat acentaları, yurt dışına tertipleyecekleri turlarda kara ulaştırma araçlarını kullanmak istedikleri takdirde, kendilerinden dış hatlara karayolu ile yolcu nakliyatı ruhsatnamesi istenmez. Ancak, aracın Bakanlıkça tespit edilen vasıflara uygunluğu aranır.

II. SEYAHAT ACENTASI İŞLETME BELGESİ

1618 sayılı yasanın 4. Maddesi ile Türkiye’de seyahat acentalığı faaliyeti göstermek için T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığında işletme belgesi alınması zorunlu olduğu ve İşletme belgesi almak isteyenlerin başvurularına ilişkin usûl ve esasların yönetmelikle belirlendiği belirtilmiştir.

II.1. İşletme Belgesi Başvurusu

1618 sayılı yasa uyarınca İşletme belgeleri bir işletmeye mahsus olmak üzere tüzel kişilere verilmektedir.

II.1.1. İşletme Belgesi Başvurusu iki aşamalı olarak yapılmaktadır.

1- Seyahat Acentası Unvan talebi

Seyahat Acentası İşletme Belgesi almak için öncelikle T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığın’dan seyahat acentası unvanı alınması gerekmektedir.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Yatırım Ve İşletmeler Genel Müdürlüğü’ne (Seyahat Acentaları Daire Başkanlığı) hitaben yazılacak dilekçe ile kurulacak olan seyahat acentası için talep edilen unvanlar sıralı bir şekilde listelenir. Başvuru dilekçesi en geç 15 iş günü içerisinde cevaplandırılır. Başvuru sonucuna bakanlık web

However, they will serve the services provided to them by group (A) travel agencies.

(A) group travel agencies are not asked to license the transport of passengers by road to international routes if they wish to use land transportation vehicles in their tours abroad. However, the suitability of the vehicle to the qualifications determined by the Ministry is sought.

II. TRAVEL AGENCY OPERATION LICENSE

Section 4 of law no. 1618. It is stated that it is mandatory to obtain a operation license from the Ministry of Culture and Tourism in order to operate as a travel agency in Turkey and that the procedures and principles regarding the applications of those who want to obtain a operation license are determined by regulation.

II.1. Operation License Application

In accordance with the law no. 1618, business documents are issued to legal entities.

II.1.1. Operation License application is made in two stages.

1- Travel Agency Title request

In order to obtain a Travel Agency Operation License, the title of travel agency must first be obtained from the Ministry of Culture and Tourism.

The titles requested for the travel agency to be established are listed sequentially with the petition written to the General Directorate of Investments and Enterprises of the Ministry of Culture and Tourism (Department of Travel Agencies). The application is answered within 15 working days at the latest. The application result can be accessed

sitesinde yer alan ünvan başvuru sorgulama ekranından ulaşılabilmektedir.

Ünvan talepleri Bakanlıkça ilgili mevzuat hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucu uygun görülmediği takdirde yeniden ünvan talebinde bulunulabilmektedir.

2- Seyahat Acentası İşletme Belgesi talebi

Unvan talebi Bakanlıkça onaylandıktan sonra istenilen bilgi ve belgeler ile Türkiye Seyahat Acentaları Birliğine (TÜRSAB) başvurular yapılmaktadır.

Bakanlıkça unvan talebi uygun görüldüğünün bildirilmesinden itibaren 30 gün içerisinde posta tebligat belgesi ile Türkiye Seyahat Acentaları Birliği'ne (TÜRSAB) aşağıda belirtilen belgelerle birlikte müracaat edilmesi gerekmektedir.

- Başvuru dilekçesi (dilekçede: talebin ne olduğu açıkça belirtilerek belge başvurusunda bulunan şirket yetkilisinin adı-soyadı, imzası, açık adresi, telefonu ve faks numarası ile müracaat tarihi yazılır)
- Başvuru sahibi tüzel kişinin iştiğal konusu olarak turizm veya seyahat acentalığı faaliyetinin de yer aldığı şirket ana sözleşmesinin yayımlatıldığı Ticaret Sicil Gazetesi'nin tarih ve sayısının belirtildiği beyanı,
- Temsile yetkili kişi veya kişilerin de belirtildiği en son duruma ilişkin Ticaret Sicil Tasdiknamesi,
- Acenta Ünvanına ilişkin taahhüname,

from the title application inquiry screen on the ministry website.

If the title requests are not deemed appropriate as a result of the examination carried out by the Ministry in accordance with the provisions of the relevant legislation, a re-title request can be made.

2- Travel Agency Operation license request

After the title request is approved by the Ministry, applications are made to the Turkish Travel Agencies Association (TÜRSAB) together with the requested information and documents.

Within 30 days of notification of the ministry's title request, it is necessary to apply to the Turkish Association of Travel Agencies (TÜRSAB) with the following documents.

- Application petition (in the petition: the name and surname of the company official who applied for the document, signature, open address, phone and fax number and application date are written by clearly stating what the request is)
- The declaration that the date and number of the Commercial Registry Newspaper, in which the company's articles of limitation, including tourism or travel agency activity, are published as the subject of employment of the applicant legal entity,
- Trade Registry Confirmation regarding the latest situation in which the person or persons authorized to represent are also specified,
- Commitment to the Title of Agency

- Başvuru sahibi anonim şirketlerde yönetim kurulu üyeleri ve şirketi temsile yetkili kişi veya kişilerin, diğer şirketlerde ise tüm ortakların ve şirketi temsile yetkili kişi veya kişilerin T.C. kimlik numarası ve adli sicil beyanı
- Tüzel kişiliği temsile yetkili kişi veya kişilerin imza sirküleri aslı veya sureti,
- Seyahat acentası personeline ait belge ile Sosyal Güvenlik Kurumu iş yeri kodu ve çalışan personelin T.C kimlik numarasının yer aldığı beyan

Seyahat acentası personeli için geçerli belgeler:

- a) Otelcilik ve turizm konusunda; meslek lisesi, ön lisans veya lisans eğitimini tamamlamış olduğunu belgelemek,
- b) Enformasyon memurluğu yabancı dil başarı belgesi sahibi olduğunu belgelemek,
- c) Bakanlıkça verilmiş rehberlik kokartına sahip olduğunu belgelemek,

Acenta sahipleri, fiilen acentada çalışmalarını durumunda yukarıda belirtilen belgelerden birine sahip ise, acenta personeli sayılır.

Enformasyon memurluğu yabancı dil belgesinin aslı, diğer belgelerin ise aslı veya onaylı sureti,

- C Grubu seyahat acentasında enformasyon memurluğu belgesi yeterli olup, yabancı dil bilgisi aranmamaktadır.

- **4734 Sayılı Kanununun 34. üncü maddesinde belirtilen değerler üzerinden;**

- T.C. identification number and judicial registration statement of the persons or persons authorized to represent the board members and company in the joint stock companies of the applicant, and the persons or persons authorized to represent the company and all partners and companies in other companies.
- The original or surrogate of the signature circular of the person or persons authorized to represent the legal entity,
- Declaration with the document belonging to the personnel of the travel agency and the workplace code of the Social Security Institution and the T.C identification number of the working personnel

Valid documents for travel agency personnel:

- a) In the case of hotel management and tourism; to certify that he has completed his high school, associate degree or undergraduate education,
- b) To certify that the information officer has a foreign language achievement certificate,
- c) To certify that it has the guidance provided by the Ministry,

If the owners of the agency have one of the above-mentioned documents in case they actually work in the agency, the agency personnel are counted.

The original or approved copy of the foreign language document of the information officer,

- Information officer certificate is sufficient in Group C travel agency and foreign language information is not sought.

- a) Acenta ve şirket unvanının yer aldığı, kesin ve süresiz teminat mektubu veya T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Merkez Saymanlık Müdürlüğü'nün T.C Merkez Bankası Ankara Şubesi nezdindeki hesabına yatırıldığına dair belge aslının TÜRSAB'a ibraz edilmesi,
- b) Nakit teminatların şirket hesabından yatırılması zorunludur,
- c) Şahıs hesabından yatırılan nakit teminatlar kabul edilmemektedir.
- d) Teminata şirket unvanının doğru olarak yazılması gerekmektedir.

Teminat miktarları A,B ve C grubu seyahat acentaları için ayrı ayrı tespit edilmektedir.

(Teminat bedelleri, kurulacak her bir şube için ise, belirtilen miktarların % 25'i oranında belirlenmektedir.)

- Seyahat acentası merkezi için aranan şartlar ve kuruluş esasları kurulacak olan her bir şube için de geçerli olmaktadır.

II.2. Üye Kayıt İşlemi

TÜRSAB tarafından yapılacak denetleme sonucunda mevzuatta belirtilen şartlara sahip olduğu belirlenen seyahat acentası aday işletmeler, üye kayıt ücretinin ödenmesi ile TÜRSAB üyesi olarak kaydedilirler.

II.3. Üyelik İptali

TÜRSAB tarafından uygun görülerek T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'na bildirilen seyahat acentasının başvurusunun, Bakanlık tarafından uygun görülmemesi nedeniyle işletme belgesi

- **On the values specified in Article 34 of the Law No. 4734;**

- a) Submitting to TÜRSAB the original letter of guarantee containing the title of agency and company, or the original document that the Central Treasurer's Office of the Ministry of Culture and Tourism has been deposited in the account of the Central Bank Ankara branch .
- b) Cash deposits must be deposited from the company account,
- c) Cash deposits from the personal account are not accepted.
- d) The title of the company must be written correctly in the guarantee.

Collateral amounts are determined separately for group A, B and C travel agencies.

(For each branch to be established, 25% of the specified amounts are determined at the time.)

- The requirements and establishment principles sought for the travel agency center also apply to each branch to be established.

II.2. Member Registration Process

As a result of the audit to be carried out by TÜRSAB, the travel agency candidate enterprises determined to have the conditions specified in the legislation are registered as TÜRSAB members with the payment of the member registration fee.

II.3. Membership Cancellation

Due to the fact that the application of the travel agency, which was deemed appropriate by TÜRSAB and reported to the Ministry of Culture and

alamayanların üyelikleri iptal edilerek, üye kayıt ücreti, TÜRSAB tarafından kendilerine iade edilir.

II.4. Talebin İncelenmesi Ve Sonuçlanması

TÜRSAB, belge başvurusuna ilişkin dilekçe ve eklerini inceledikten sonra bildirilen adreste seyahat acentasının Seyahat Acentaları Yönetmeliği'nin 17. maddesinde belirtilen nitelikleri haiz olup olmadığı, personele ilişkin kayıtların tutulup tutulmadığı hususlarında denetleme ve değerlendirme yapmaktadır.

TÜRSAB, incelemelerinin sonucunda başvuru sonucuna ilişkin görüşünü T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'na ve başvuru sahibine yazılı olarak bildirir. Uygun görülmeyen başvurunun gerekçesi belirtilir. Uygun görülen, işletme belgesi başvurusuna ilişkin dosya TÜRSAB tarafından Bakanlığa gönderilmektedir. Bakanlık gönderilen başvuru dosyasında yapılan inceleme, değerlendirme ve gerekli görüldüğü takdirde bildirilen adreste yapılan denetim sonucunda eksikliğin bulunması durumunda, eksikliğin tamamlanması TÜRSAB'a bildirilir.

Talebin uygun görülmesi halinde, belge düzenlenmesi için Makam Onayı hazırlanmaktadır. Makam Onayından sonra, talebe ilişkin seyahat acentası işletme belgesi düzenlenmektedir. Düzenlenen seyahat acentası işletme belgesi, başvuru sahibine teslim edilmek üzere ilgili İl Kültür ve Turizm Müdürlüğüne gönderilmekte ve durum TÜRSAB'a bildirilmektedir.

Tourism, was not deemed appropriate by the Ministry, the memberships of those who did not receive a operation license were canceled and the member registration fee was refunded to them by TÜRSAB.

II.4. Review And Conclusion Of The Request

After reviewing the petitions and annexes regarding the document application, TÜRSAB conducts an audit and evaluation of whether the travel agency has the qualifications specified in Article 17 of the Travel Agencies Regulation and whether the records related to the personnel are kept.

TÜRSAB informs the Ministry of Culture and Tourism and the applicant in writing regarding the application result. The reason for the application, which is not deemed appropriate, is stated. The file regarding the application for a operation license, which is deemed appropriate, is sent to the Ministry by TÜRSAB. If the deficiency is found as a result of the examination, evaluation and audit of the address reported if deemed necessary, the completion of the deficiency is notified to TÜRSAB.

If the request is deemed appropriate, The Approval of the Authority is prepared for the issuance of documents. After the Approval of the Authority, the travel agency operating certificate for the request is issued. The organized travel agency operating document is sent to the relevant Provincial Directorate of Culture and Tourism to be delivered to the applicant and the situation is notified to TÜRSAB.

Belge, ilgili harçlarının Bakanlıkça belirlenen hesaplara yatırıldığına ilişkin belgelerin ibraz edilmesinden sonra, İl Kültür ve Turizm Müdürlüğünden Seyahat Acentası yetkililerince alınır.

SONUÇ

Türkiye'de Seyahat Acentalığı faaliyetleri 1618 sayılı yasa ile düzenlenmiş olup seyahat acentalığı faaliyeti göstermek için Kültür ve Turizm Bakanlığından işletme belgesi alma zorunluluğu getirilmiş ve işletme belgesi almak isteyenlerin başvurularına ilişkin usûl ve esaslar da Seyahat Acentalığı yönetmeliği ile belirlenmiştir. Tüm başvuruların kısa sürede olumlu sonuç doğurabilmesi için yasa ve yönetmelik hükümlerine uygun şekilde işlemlerin yürütülmesi gerekmektedir.

The document is obtained by the Travel Agency officials from the Provincial Directorate of Culture and Tourism after submitting the documents that their fees have been deposited in the accounts determined by the Ministry.

CONCLUSION

Travel Agency activities in Turkey are regulated by the law no. 1618 and it is obligatory to obtain a operation license from the Ministry of Culture and Tourism in order to operate the travel agency, and the procedures and principles regarding the applications of those who want to obtain a business certificate are determined by the regulation of the Travel Agency. In order for all applications to produce positive results in a short time, transactions must be carried out in accordance with the provisions of the law and regulation.



Efe Ülken
Kurucu Avukat / Founder
efe@ulken.av.tr



Ebru Metin
Kıdemli Avukat / Senior Associate
ebru@ulken.av.tr

Daha fazla bilgi için:

info@ulken.av.tr

Diğer yayınlarımıza bu adresten erişebilirsiniz:

<http://www.ulken.av.tr/yayinlar/>

- Bu doküman Türkiye'de hukuk alanındaki gelişmeleri paylaşmak amacıyla hazırlanmıştır. Hukuki bir görüş, tavsiye veya yönlendirme olarak değerlendirilmemelidir. Özel sorular bakımından hukuki danışman görüşü alınmalıdır.

- © 2021 Ülken Hukuk Bürosu

www.ulken.av.tr

For further information:

info@ulken.av.tr

You can reach our other publications with this link:

<http://www.ulken.av.tr/publications/>

- This document is to inform the recipients concerning recent legal developments in Turkey. It does not constitute legal advice or legal opinion on any specific facts or circumstances. The advice of legal counsel should be obtained for specific questions.

- © 2021 Ülken Law Firm

www.ulken.av.tr